

**Bedienungsanleitung** Fernbedienung Farblicht  
**Operating Manual** Remote Control Coloured Light  
**Mode d'emploi** télécommande pour l'éclairage coloré  
**Bedieningshandleiding** Afstandsbediening gekleurd licht  
**Istruzioni d'uso** Telecomando luce colorata  
**Manual de uso** Mando a distancia luz de color

Best.-Nr. 51428.12.09.03.1 We reserve the right to make technical improvements and enhance the appearance of the products shown.

# Index

<b>de</b>	<b>Sicherheitsvorschriften .....</b>	<b>6</b>
	<b>Produktinformation .....</b>	<b>6</b>
	Farblicht .....	6
	Beschreibung der Farblichtprogramme.....	6
	<b>Symbolerläuterung Fernbedienung .....</b>	<b>7</b>
	<b>Benutzung der Fernbedienung.....</b>	<b>8</b>
	Einschalten des Lichts .....	8
	Veränderung der Geschwindigkeit des Farblichtwechsels bzw. des Pulsierens .....	8
	Auswahl eines festgelegten Lichtprogramms .....	8
	Auswahl einer konstanten Farbe .....	8
	Ausschalten des Lichts .....	8
	<b>Erläuterung der Fernbedienung .....</b>	<b>9</b>
	Energieversorgung .....	9
	Batteriewechsel .....	9
	Technische Daten .....	9
	Reinigung und Pflege.....	9
<b>en</b>	<b>Safety regulations .....</b>	<b>11</b>
	<b>Product Information .....</b>	<b>11</b>
	Coloured light .....	11
	Description of the Coloured Light Programme .....	11
	<b>Symbols and functions of the remote control .....</b>	<b>12</b>
	<b>Use of the remote control.....</b>	<b>13</b>
	Switching the light on .....	13
	Changing the coloured light .....	13
	changing speed or pulsation speed .....	13
	Selecting a defined light program .....	13
	Selecting a constant colour .....	13
	Switching the light off.....	13
	<b>Explanation of the remote control .....</b>	<b>14</b>
	Power supply.....	14
	Battery replacement .....	14
	Technical Data.....	14
	Cleaning and care .....	14

<b>fr</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>15</b>
	<b>Informations produit .....</b>	<b>15</b>
	Eclairage coloré .....	15
	Description des programmes.....	15
	<b>Fonctions et symboles de la télécommande.....</b>	<b>16</b>
	<b>Utilisation de la télécommande .....</b>	<b>17</b>
	Allumage de l'éclairage .....	17
	Modification de la vitesse de changement de l'éclairage coloré ou de l'impulsion.....	17
	Sélection d'un programme d'éclairage défini.....	17
	Sélection d'une couleur permanente.....	17
	Extinction de l'éclairage.....	17
	<b>Description de la télécommande .....</b>	<b>18</b>
	Alimentation en énergie .....	18
	Remplacement des piles.....	18
	Caractéristiques techniques .....	18
	Nettoyage et entretien .....	18
<b>nl</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>19</b>
	<b>Productinformatie .....</b>	<b>19</b>
	Gekleurd licht .....	19
	Beschrijving van de lichtprogramma's.....	19
	<b>Symbolverklaring afstandsbediening .....</b>	<b>20</b>
	<b>Gebruik van de afstandsbediening .....</b>	<b>21</b>
	Inschakelen van het licht .....	21
	Regeling van de snelheid van kleurwissel en/of pulseren.....	21
	Keuze van een vastgelegd lichtprogramma.....	21
	Selectie van een constante kleur .....	21
	Uitschakelen van het licht.....	21
	<b>Verklaring van de afstandsbediening .....</b>	<b>22</b>
	Energievoorziening .....	22
	Vervanging van de batterijen .....	22
	Technische gegevens .....	22
	Schoonmaken en onderhoud .....	22

<b>it</b>	<b>Prescrizioni di sicurezza .....</b>	<b>23</b>
	<b>Informazioni sul prodotto .....</b>	<b>23</b>
	Luce colorata .....	23
	Descrizione dei programmi della Luce colorata .....	23
	<b>Descrizione dei simboli del telecomando .....</b>	<b>24</b>
	<b>Uso del telecomando .....</b>	<b>25</b>
	Accensione della luce.....	25
	Regolazione della velocità del cambio di luce e/o dell'intermittenza.....	25
	Selezione di un programma preimpostato.....	25
	Selezione di un colore fisso .....	25
	Spegnimento della luce .....	25
	<b>Descrizione del telecomando .....</b>	<b>26</b>
	Alimentazione elettrica.....	26
	Sostituzione delle batterie .....	26
	Dati tecnici .....	26
	Pulizia e manutenzione.....	26
<b>es</b>	<b>Normas de seguridad .....</b>	<b>27</b>
	<b>Información del producto .....</b>	<b>27</b>
	Luz multicolor.....	27
	Descripción de los programas de luz multicolor .....	27
	<b>Explicación de los símbolos del mando a distancia .....</b>	<b>28</b>
	<b>Utilización del mando a distancia .....</b>	<b>29</b>
	Encendido de la luz.....	29
	Modificación de la velocidad del cambio de la luz de color o de la pulsación de la luz....	29
	Selección de un programa de luz definido.....	29
	Selección de un color fijo.....	29
	Apagado de la luz.....	29
	<b>Descripción del mando a distancia.....</b>	<b>30</b>
	Suministro de energía.....	30
	Cambio de pilas.....	30
	Datos técnicos.....	30
	Limpieza y cuidado.....	30

## de Sicherheitsvorschriften



### VORSICHT!

Die Fernbedienung nicht öffnen. Eine mechanisch oder elektrisch defekte Fernbedienung darf nicht weiterverwendet werden.



### HINWEIS!

Starke magnetische und elektrische Felder vermeiden. Direkte Wärmeeinwirkung wie z.B. durch Heizung oder Sonneneinstrahlung vermeiden.







Keiner direkten UV-Bestrahlung (insbesondere Sonnenbank) aussetzen.

Die Tasten nur mit der Fingerkuppe betätigen - nicht mit Fingernägeln oder spitzen, scharfkantigen Gegenständen.

Die Fernbedienung nicht über längere Zeit im Wasser liegen lassen, da sich sonst hartnäckige Kalkablagerungen bilden.

## Produktinformation

### Farblicht

 <b>Gelb</b>	anregend, befreiend
 <b>Rot</b>	anregend, erwärmend, vitalisierend
 <b>Violett</b>	ausgleichend, regenerierend, inspirierend
 <b>Blau</b>	beruhigend, dämpfend
 <b>Türkis</b>	vitalisierend, belebend
 <b>Grün</b>	wohltuend, beruhigend, stabilisierend

### BESCHREIBUNG DER FARBLICHTPROGRAMME

Das Farblicht bietet Ihnen die Möglichkeit, vorprogrammierte Farblichtprogramme zu wählen. Es stehen Ihnen 5 Programme zur Auswahl.

#### 1 Farbenrausch

Lichtwechsel alle 10 Sekunden durch einen sechsfarbigem Farbablauf

#### 2 Regenbogen

Lichtwechsel alle 10 Sekunden durch einen sechsfarbigem Farbablauf mit fließendem Übergang

#### 3 Sonnenaufgang

Nachahmung der Lichtverhältnisse bei Tagesanbruch in 15 Minuten

#### 4 Sonnenuntergang

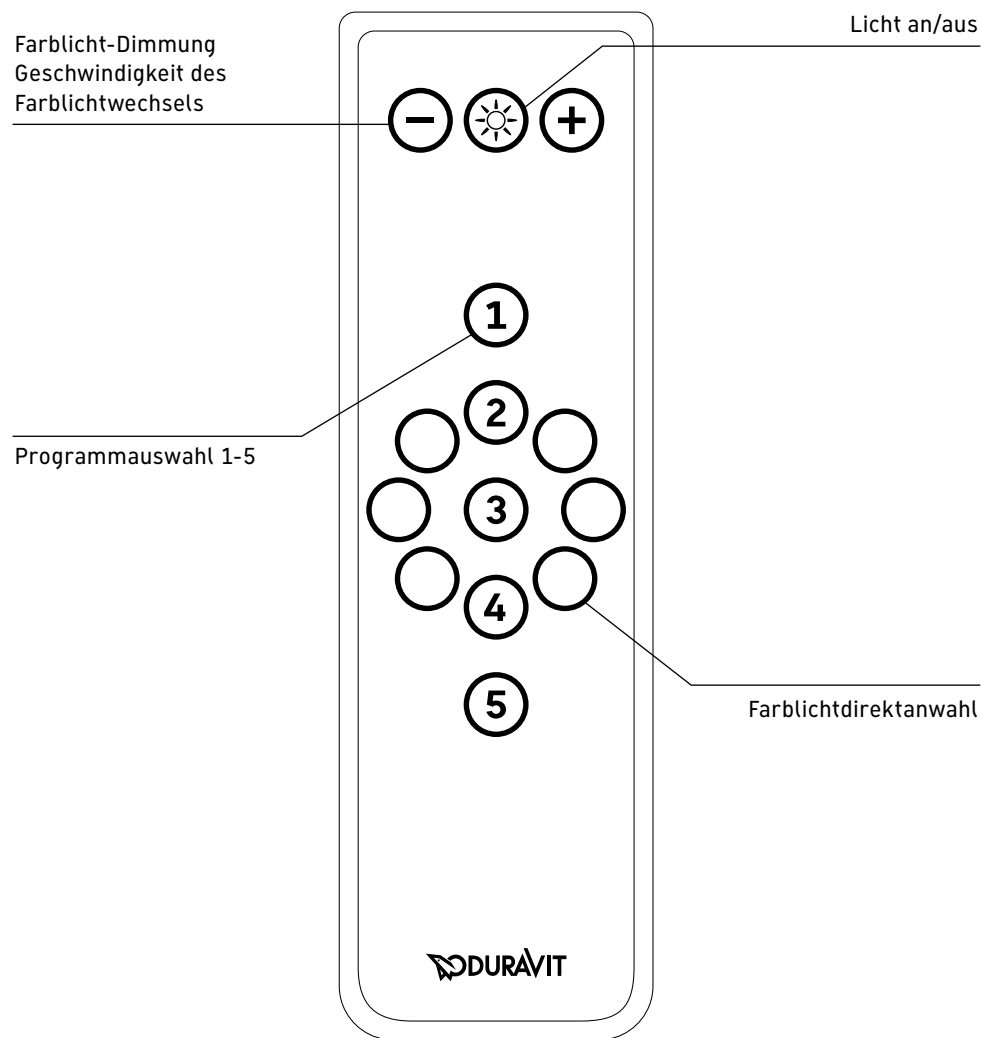
Nachahmung der Lichtverhältnisse beim Ausklang des Tages in 15 Minuten

#### 5 Farbputs

Pulsieren einer ausgewählten Farbe

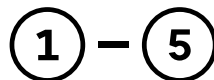
Bei den Programmen 1 und 2 kann die Schnelligkeit des Lichtwechsels, beim Programm 5 die Schnelligkeit des Pulsieren über die Fernbedienung individuell verändert werden.

Die Programme 3 und 4 sind fest hinterlegt und können nicht individuell verändert werden.



### EINSCHALTEN DES LICHTS

Durch Drücken der Taste „Licht“ wird das Licht eingeschaltet. Die Helligkeit können Sie mit den Tasten + und – dimmen.

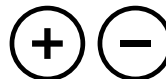


### AUSWAHL EINES FESTGELEGTEN LICHTPROGRAMMS

Mit den Tasten 1 bis 5 können Sie eines der vordefinierten Lichtprogramme aktivieren.

Um das Programm 5 starten zu können, muss zuvor eine Farbe direkt angewählt werden. Alle Programme außer 3 und 4 sind endlos, d.h. die Farbwechsel beginnen immer wieder von vorne.

Ein laufendes Farblichtprogramm kann mit der gleichen Taste beendet werden, oder durch starten eines anderen Programms abgebrochen werden.



### VERÄNDERUNG DER GESCHWINDIGKEIT DES FARBLICHTWECHSELS BZW. DES PULSIERENS

Mit den Tasten + und – können Sie die Geschwindigkeit des Farblichtwechsels bei den Programmen 1 und 2 bzw. die Geschwindigkeit des Pulsierens bei Programm 5 verändern.

Bei + wird der Wechsel des Farblichts schneller, bei – langsamer. Die Programme 3 und 4 sind fest hinterlegt und können nicht individuell verändert werden.



### AUSWAHL EINER KONSTANTEN FARBE

Durch Drücken einer Farbtaste wird die gewählte Farbe aktiviert. Das laufende Lichtprogramm wird gestoppt. Mit den Tasten + und – können Sie die Helligkeit einstellen. Nochmaliges Betätigen der gleichen Taste schaltet die Farbe aus. Durch Drücken einer anderen Farbtaste können Sie die Farbe wechseln.



### AUSSCHALTEN DES LICHTS

Durch Drücken der Taste Licht wird das gewählte Lichtprogramm gestoppt und das Farblicht ausgeschaltet.

### **i** HINWEIS!

Wird 2 Stunden lang keine Taste betätigt, schaltet sich das aktivierte Licht automatisch aus.

## de Erläuterung der Fernbedienung

### ENERGIEVERSORGUNG

Die Fernbedienung ist mit zwei Batterien AAA 1,5V, LR03 1,5V, oder Mikro 1,5V ausgestattet.

Bitte verwenden Sie keine Akkus, da deren Spannung unter der benötigten Arbeitsspannung liegt.

### BATTERIEWECHSEL

Alle 8 Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung herausdrehen. Die Vorderseite der Fernbedienung lösen. Benutzen Sie hierfür einen schmalen Metallstift und stoßen Sie damit vorsichtig von hinten durch die Schraubenlöcher. Die Dichtung nicht aus der Nut herausnehmen. Der Batteriewechsel kann nun durchgeführt werden.

### TECHNISCHE DATEN

#### Frequenz

868,35 MHz

#### Maße (LxBxH)

190 mm x 61 mm x 22 mm

#### Temperaturbereich

0°C bis 50°C

#### Schutzart

IP 66

### REINIGUNG UND PFLEGE

Die Fernbedienung ist geschützt gegen starkes Strahlwasser, jedoch nicht gegen Untertauchen. Falls die Fernbedienung ins Wasser gefallen ist, diese mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen und trocken wischen. Bitte verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, insbesondere keine Scheuermittel.

### GARANTIE

Der Nacherfüllungsanspruch des Bestellers verjährt vorbehaltlich der §§ 438 Nr. 2, 479 BGB in zwei Jahren ab Ablieferung der Ware, bei Acrylteilen in 5 Jahren (vgl. AGB VIII).

## en Safety regulations



### CAUTION!

Do not open the remote control. Never use a mechanically or electrically defective remote control.



### IMPORTANT!

Avoid strong magnetic and electrical fields. Avoid putting the remote control near direct heat sources, e.g. heaters or the sun's rays. Do not expose the device to any direct UV (ultra violet) rays (especially a sun bed).

Operate the keys only with your fingertips - not with your fingernails or pointed, sharp-edged objects.

Do not leave the remote control in water for any extended period of time, otherwise stubborn chalk deposits will form.

## Product Information

### COLOURED LIGHT

	<b>Yellow</b>	stimulating, liberating
	<b>Red</b>	stimulating, warming, vitalising
	<b>Violet</b>	stabilising, regenerating, inspiring
	<b>Blue</b>	calming, soothing
	<b>Turquoise</b>	vitalising, invigorating
	<b>Green</b>	agreeable, calming, stabilising

### DESCRIPTION OF THE COLOURED LIGHT PROGRAMME

The coloured light lets you select pre-programmed coloured light programmes. You have a choice of 5 programmes.

#### 1 Colour frenzy

produces a light-change every 10 seconds in a six-coloured colour sequence.

#### 2 Rainbow

produces a light-change every 10 seconds in a six-coloured colour sequence with a fluid transition to the next colour.

#### 3 Sunrise

imitates the light conditions in 15 minutes at daybreak.

#### 4 Sunset

imitates the light conditions in 15 minutes at sunset.

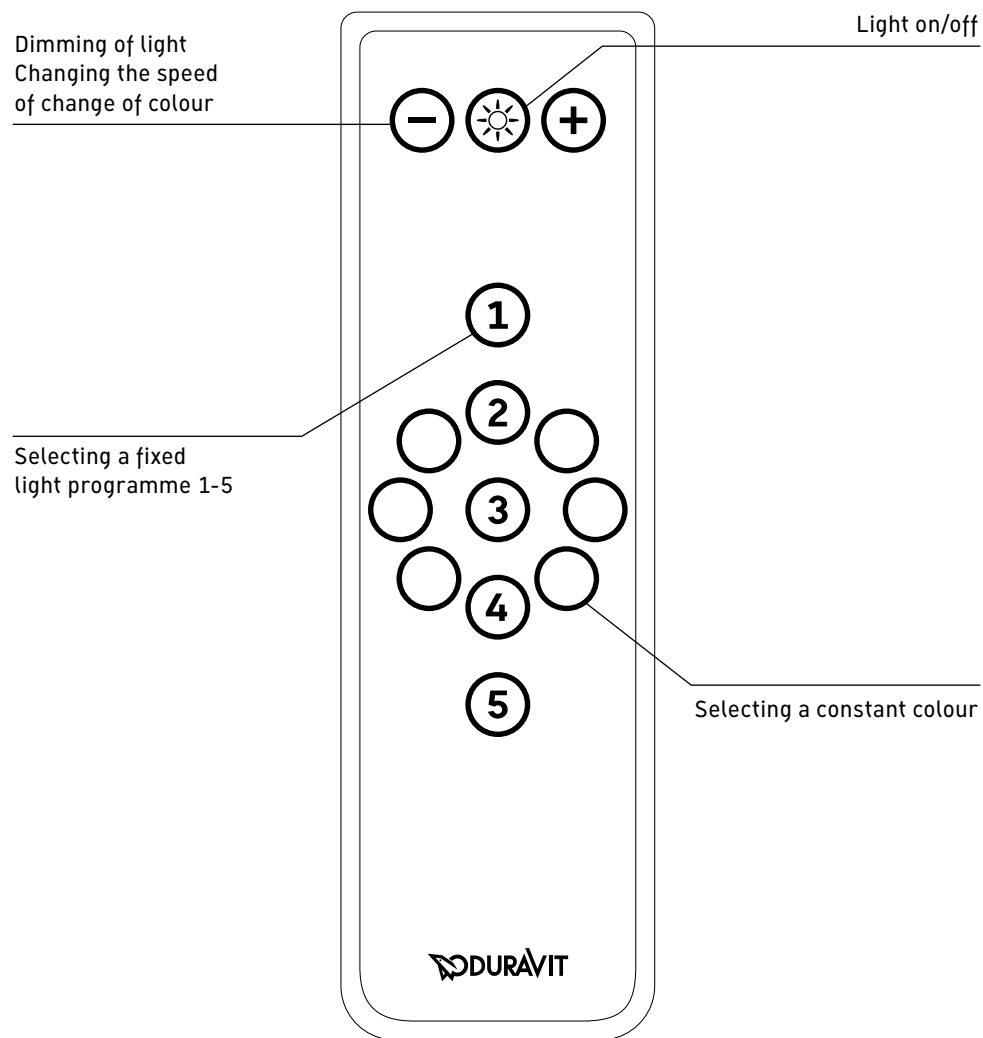
#### 5 Light pulse

makes a selected colour pulsate.

The speed of the change of light can be altered individually with programmes 1 and 2; for programme 5 the speed of the pulsating can be altered individually using the remote control.

Programmes 3 and 4 are fixed and cannot be altered individually.

## en Symbols and functions of the remote control

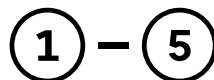


## en Use of the remote control



### SWITCHING THE LIGHT ON

The light is switched on by pressing the "Light" key. Brightness can be dimmed using the keys + and -.



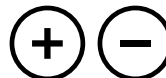
### SELECTING A DEFINED LIGHT PROGRAM

The keys 1 to 5 are used to activate one of the predefined light programs.

In order to start program 5, a colour must have been previously selected.

All programs, except 3 and 4 are endless, i.e. the colour changes always start again from the beginning.

A running coloured light program can be stopped by pressing the same key or by starting a different program.



### CHANGING THE COLOURED LIGHT

#### CHANGING SPEED OR PULSATION SPEED

Use the keys + and - to change the speed of the coloured light change with programs 1 and 2 or the pulsation speed in case of program 5.

When pressing +, the coloured light will change faster, with the - key, changing will be slower. The programs 3 and 4 are defined by default and cannot be changed individually.



### SELECTING A CONSTANT COLOUR

The selected colour is activated by pressing a colour key. The current light program is stopped. Use the keys + and - to set brightness. The colour is deactivated by pressing the same key once again. To change the colour, press another colour key.



### SWITCHING THE LIGHT OFF

By pressing the "Light" key, the selected light program is stopped and the coloured light is switched off.



### NOTE!

If no key is pressed for 2 hours, the activated light goes off automatically.

## en Explanation of the remote control

### POWER SUPPLY

The remote control is equipped with two batteries 1.5V, LR03 1.5V, or Micro 1.5V. Please do not use accumulators as their voltage is below the required working voltage.

### BATTERY REPLACEMENT

Unscrew all 8 screws located on the back of the remote control. Remove the front cover of the remote control. To do so, use a small metal pin and push it from the back through the screw holes. Do not remove the seal from the groove. It is now possible to replace the batteries.

### TECHNICAL DATA

#### Frequency

868.35 MHz

#### Dimensions (LxWxH)

190 mm x 61 mm x 22 mm

#### Temperature range

0°C to 50°C

#### Protection class

IP 66

### CLEANING AND CARE

The remote control is protected against powerful jetting water but not against immersion. If the remote control has fallen into water, clean it with a moistened soft cloth and wipe it dry. Please do not use any aggressive cleaning agents, especially no scouring agents.

## fr Consignes de sécurité



### ATTENTION!

N'ouvrez pas le couvercle du boîtier. Ne jamais utiliser une télécommande fissurée ou dont l'alimentation électrique est défectueuse.



### INSTRUCTION!

Eviter les champs électromagnétique. Ne pas poser à proximité d'une source de chaleur ex. radiateur ou en plein soleil.

Ne pas exposer aux rayons UV (en particulier cabine de bronzage).

Actionner les touches avec le plat du doigt, jamais avec les ongles ni objets pointus.

Ne doit pas séjourner dans l'eau, risque dommageable de formation d'une pellicule de tartre.

## Informations produit

### ECLAIRAGE COLORÉ

	<b>Jaune</b>	stimulant, soulageant
	<b>Rouge</b>	stimulant, réchauffant, vitalisant
	<b>Violet</b>	équilibrant, régénérant, inspirant
	<b>Bleu</b>	calmant, apaisant
	<b>Turquoise</b>	vitalisant, vivifiant
	<b>Vert</b>	bienfaisant, calmant, stabilisant

### DESCRIPTION DES PROGRAMMES

Le module vous propose de choisir des fonctions pré-programmées. Choix entre 5 programmes.

#### 1 Cascade coul

Eclairage alterné dans une des six teintes toutes les 10 secondes.

#### 2 Arc en ciel

Eclairage alterné dans une des six teintes toutes les 10 Secondes avec transition rapide.

#### 3 Lever de soleil

Cycle de 15 minutes simulant l'ambiance d'un lever de soleil.

#### 4 Coucher de soleil

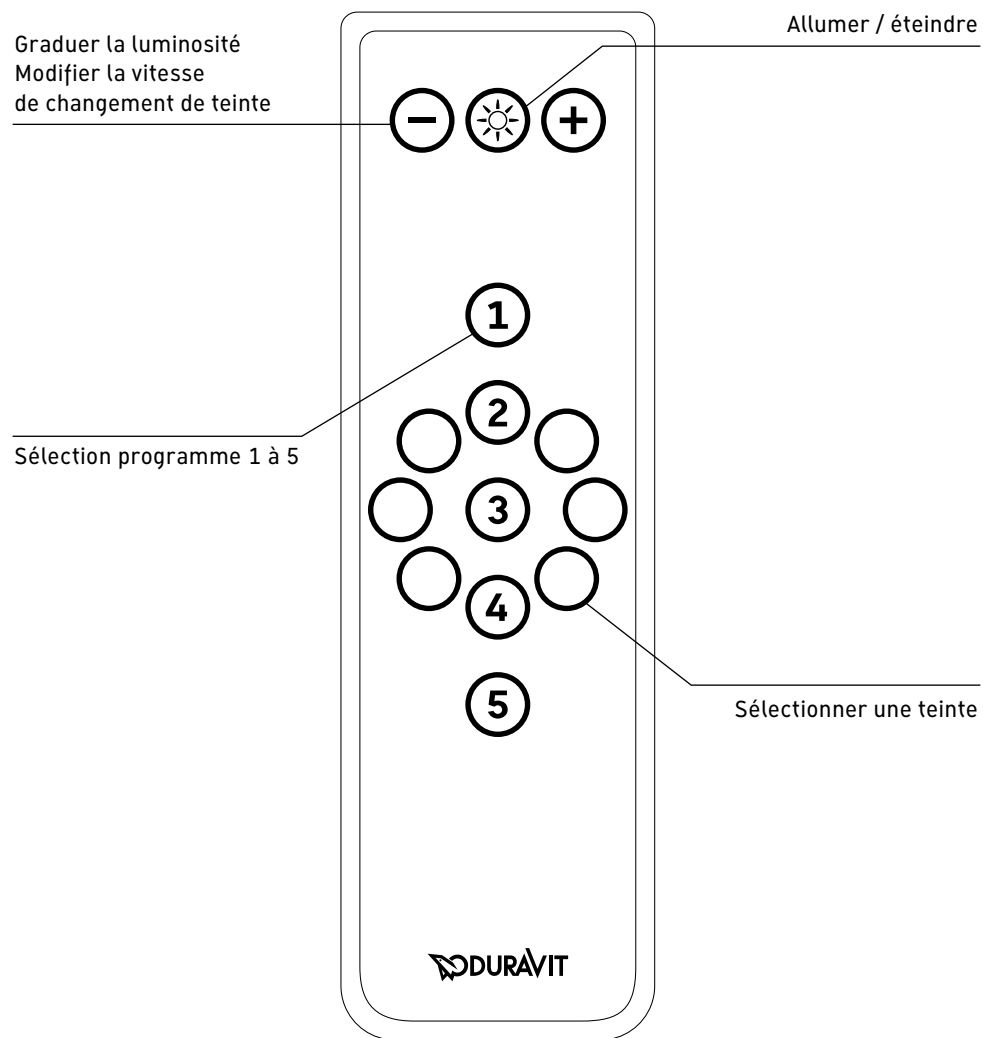
Cycle de 15 minutes simulant l'ambiance d'un coucher de soleil.

#### 5 Impulsion lumière

La teinte sélectionnée est pulsée.

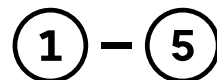
Grâce à la télécommande une action soit sur la vitesse de changement de teinte des programmes 1 et 2 ou de la fréquence de pulsion du programme 5 est offerte.

Les programmes 3 et 4 sont immuables aucune action personnalisée n'est possible.



**ALLUMAGE DE L'ÉCLAIRAGE**

La lumière s'allume en appuyant sur la touche « Eclairage ». Utilisez les touches + et - pour régler la luminosité.



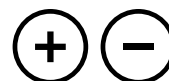
**SÉLECTION D'UN PROGRAMME D'ÉCLAIRAGE DÉFINI**

Un appui sur les touches 1 à 5 permet d'activer l'un des programmes d'éclairage coloré prédéfinis.

Pour pouvoir démarrer le programme 5, une couleur doit être d'abord sélectionnée directement.

A l'exception des programmes 3 et 4, tous les programmes sont sans fin, cela signifie que les changements de couleur reprennent toujours depuis le début.

Un programme d'éclairage coloré peut être arrêté en appuyant sur la même touche ou en lançant un autre programme.



**MODIFICATION DE LA VITESSE DE CHANGEMENT DE L'ÉCLAIRAGE COLORÉ OU DE L'IMPULSION**

Les touches + et - permettent de régler, dans le cas des programmes 1 et 2, la vitesse de changement de l'éclairage coloré et, dans le cas du programme 5, la vitesse du rythme d'impulsion.

Le changement de l'éclairage coloré se fait plus rapidement en appuyant sur + et plus lentement en appuyant sur -. Les programmes 3 et 4 sont fixes et ne peuvent pas être modifiés individuellement.



**SÉLECTION D'UNE COULEUR PERMANENTE**

L'appui sur une touche de couleur permet d'activer l'éclairage coloré sélectionné. Le programme d'éclairage en cours est arrêté. Les touches + et - permettent de régler la luminosité. En appuyant encore une fois sur la même touche, vous éteignez la couleur. L'appui sur une autre touche de couleur permet de changer de couleur.



**EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE**

En appuyant sur la touche « Eclairage » vous arrêtez le programme d'éclairage sélectionné et éteignez l'éclairage coloré.



**NOTE!**

Si aucune touche n'est pressée pendant 2 heures, l'éclairage activé s'éteint automatiquement.

## fr Description de la télécommande

### ALIMENTATION EN ÉNERGIE

La télécommande est équipée de deux piles AAA 1,5V, LR03 1,5V, ou Micro 1,5V. N'utilisez pas d'accumulateurs étant donné que leur tension est inférieure à la tension de service requise.

### REPLACEMENT DES PILES

Dévissez les 8 vis situées à l'arrière de la télécommande. Enlevez la partie avant de la télécommande. Utilisez pour cela une pointe métallique et poussez-la avec précaution par l'arrière à travers les trous de vis. N'enlevez pas le joint de la rainure. Il est alors possible de remplacer les piles.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### Fréquence

868,35 MHz

#### Dimensions (longueur x largeur x hauteur)

190mm x 61mm x 22mm

#### Plage de températures

0°C à 50°C

#### Indice de protection

IP 66

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La télécommande est protégée contre les jets d'eau forts, elle n'est cependant pas protégée contre l'immersion. Si la télécommande est tombée dans l'eau, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux humide et séchez-la. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs et surtout pas de produits abrasifs.

## nl Veiligheidsvoorschriften



### VOORZICHTIG!

De afstandsbediening niet openen! Een mechanisch of elektrisch defecte afstandsbediening mag niet langer gebruikt worden.



### INSTRUCTIE!

Sterke magnetische en elektrische velden dienen vermeden te worden.

Directe inwerking van warmte door bijvoorbeeld verwarmingselementen of zonneshijn, dient vermeden te worden.

Directe bestraling met UV stralen (bijvoorbeeld van een zonnebank) dient vermeden te worden.

De drukknoppen enkel met de vingertoppen bedienen, niet met de vingernagels of met pitse scherpe voorwerpen.

De afstandsbediening niet langdurig in het water laten liggen, daar zich eventueel hardnekkige kalkafzetting kann vormen.

## Productinformatie

### GEKLEURD LICHT

■ Geel	stimulerend, bevrijdend
■ Rood	stimulerend, warmend, vitaliserend
■ Paars	in evenwicht brengend, regenererend, inspirerend
■ Blauw	rustgevend, dampend
■ Hemelsblauw	vitaliserend, stimulerend
■ Groen	weldadig, rustgevend, dampend

### Beschrijving van de lichtprogramma's

Gekleurd licht geeft de mogelijkheid, voor-geprogrammeerde kleurlichtprogramma's te kiezen. U kan kiezen uit 5 programma's.

#### 1 Kleurruis

Lichtwissel na telkens 10 seconden, er zijn 6 kleuren voorhanden

#### 2 Regenboog

Lichtwissel na telkens 10 seconden, de 6 kleuren vloeien langzaam in mekaar over

#### 3 Zonsopgang

Nabootsing van de lichtomstandigheden bij zonsopgang gedurende 15 minuten

#### 4 Zonsondergang

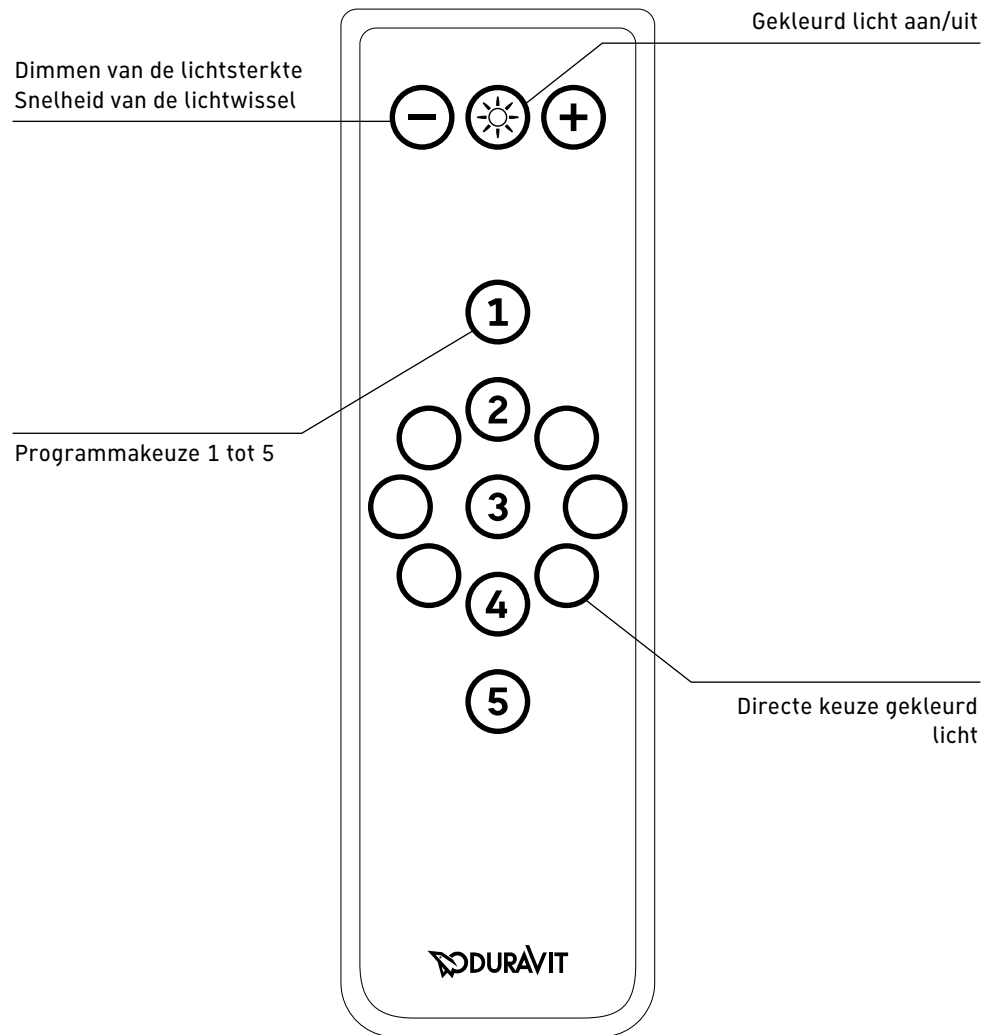
Nabootsing van de lichtomstandigheden bij zonsondergang gedurende 15 minuten

#### 5 Lichtpuls

Pulseren van een geselecteerde kleur

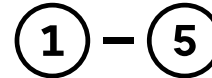
Bij programma's 1 en 2 kan de snelheid van de lichtwissel en bij programma 5 de snelheid van het pulseren, met de afstandsbediening individueel veranderd worden.

De Programma's 3 en 4 zijn vastgelegd en kunnen niet individueel vernaderd worden.



### INSCHAKELEN VAN HET LICHT

Door de toets „Licht“ te drukken wordt het licht ingeschakeld. De helderheid kunt u dimmen met de toetsen + en -.



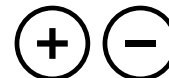
### KEUZE VAN EEN VASTGELEGD LICHTPROGRAMMA

Met de toetsen 1 tot 5 kunt u één van de voor-gedefinieerde lichtprogramma's activeren.

Om het programma 5 te kunnen starten moet eerst een kleur direct worden geselecteerd.

Alle programma's, behalve 3 en 4, zijn eindeloos, d.w.z. dat de kleurwissels steeds weer van voren af aan beginnen.

Een lopend programma met gekleurd licht kan met dezelfde toets worden beëindigd of door een ander programma te starten worden afgebroken.



### REGELING SNELHEID KLEURWISSEL EN/OF PULSEREN

Met de toetsen + en - kunt u de snelheid van de wisseling van het gekleurde licht bij de programma's 1 en 2 en de snelheid van het pulseren bij programma 5 veranderen.

Bij + wordt de wisseling van het gekleurde licht sneller, bij - langzamer. De programma's 3 en 4 zijn vast opgeslagen en kunnen niet individueel worden gewijzigd.



### SELECTIE VAN EEN CONSTANTE KLEUR

Door een kleurtoets te drukken wordt de gekozen kleur geactiveerd. Het lopende lichtprogramma wordt gestopt. Met de toetsen + en - kunt u de helderheid instellen. Het nogmaals drukken van dezelfde toets schakelt de kleur uit. Door een andere kleurtoets te drukken kunt u de kleur wisselen.



### UITSCHAKELEN VAN HET LICHT

Door de toets Licht te drukken wordt het gekozen lichtprogramma gestopt en het gekleurde licht uitgeschakeld.

### **i** AANWIJZING!

Wordt 2 uur lang geen toets gedrukt, schakelt zich het geactiveerde licht automatisch uit.

## nl Verklaring van de afstandsbediening

### ENERGIEVOORZIENING

De afstandsbediening is uitgerust met twee batterijen AAA 1,5V, LR03 1,5V, of micro 1,5V.

Gebruik geen accu's, daar de spanning ervan onder de benodigde werkspanning ligt.

### VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

Alle 8 schroeven aan de achterkant van de afstandsbediening losdraaien. De voorkant van de afstandsbediening losmaken. Gebruik hiervoor een smalle metalen stift en stoot daarmee voorzichtig van achteren door de schroefgaten. De afdichting niet uit de gleuf nemen. De batterijen kunnen nu worden vervangen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

#### Frequentie

868,35 MHz

#### Afmetingen (lxbxh)

190mm x 61mm x 22mm

#### Temperatuurgebied

0°C tot 50°C

#### Beschermingsklasse

IP 66

### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

De afstandsbediening is beschermd tegen spuitwater, echter niet tegen onderdomping. Indien de afstandsbediening in het water valt, deze met een vochtige, zachte doek schoonmaken en droog wissen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, in het bijzonder geen schuurmiddelen.

## it Prescrizioni di sicurezza



### CAUTELA!

Non aprire il telecomando. Un telecomando difettoso (difetto meccanico o elettrico) non è più utilizzabile.



### NOTA!

Evitare campi elettrici o magnetici forti. Evitare il calore diretto ad esempio mediante impianto di riscaldamento o luce solare.







Tenere lontano dai raggi UV (in particolare lampade abbronzanti).

Azionare i tasti solo con i polpastrelli delle dita e non con le unghie o oggetti appuntiti e a spigoli vivi.

Non lasciare il telecomando a lungo in acqua per evitare il più possibile la formazione di depositi di calcare.

## Informazioni sul prodotto

### LUCE COLORATA

-  **Giallo** stimolante, dà un senso di libertà
-  **Rosso** stimolante, dà una sensazione di calore e vitalità
-  **Viola** rigenerante, dona equilibrio e ispirazione
-  **Blu** calmante, tranquillizzante
-  **Turchese** vitalizzante, eccitante
-  **Verde** piacevole, calmante, dà un senso di stabilità

### DESCRIZIONE DEI PROGRAMMI DELLA LUCE COLORATA

La Luce colorata offre la possibilità di scegliere tra 5 diversi programmi di giochi di luce preimpostati.

#### 1 Mix di colori

Cambio di luce ogni 10 secondi; 6 diversi colori si susseguono l'uno all'altro

#### 2 Arcobaleno

Cambio di luce ogni 10 secondi; 6 diversi colori si susseguono in ordine sparso

#### 3 Alba

Imitazione delle prime luci dell'alba per 15 minuti

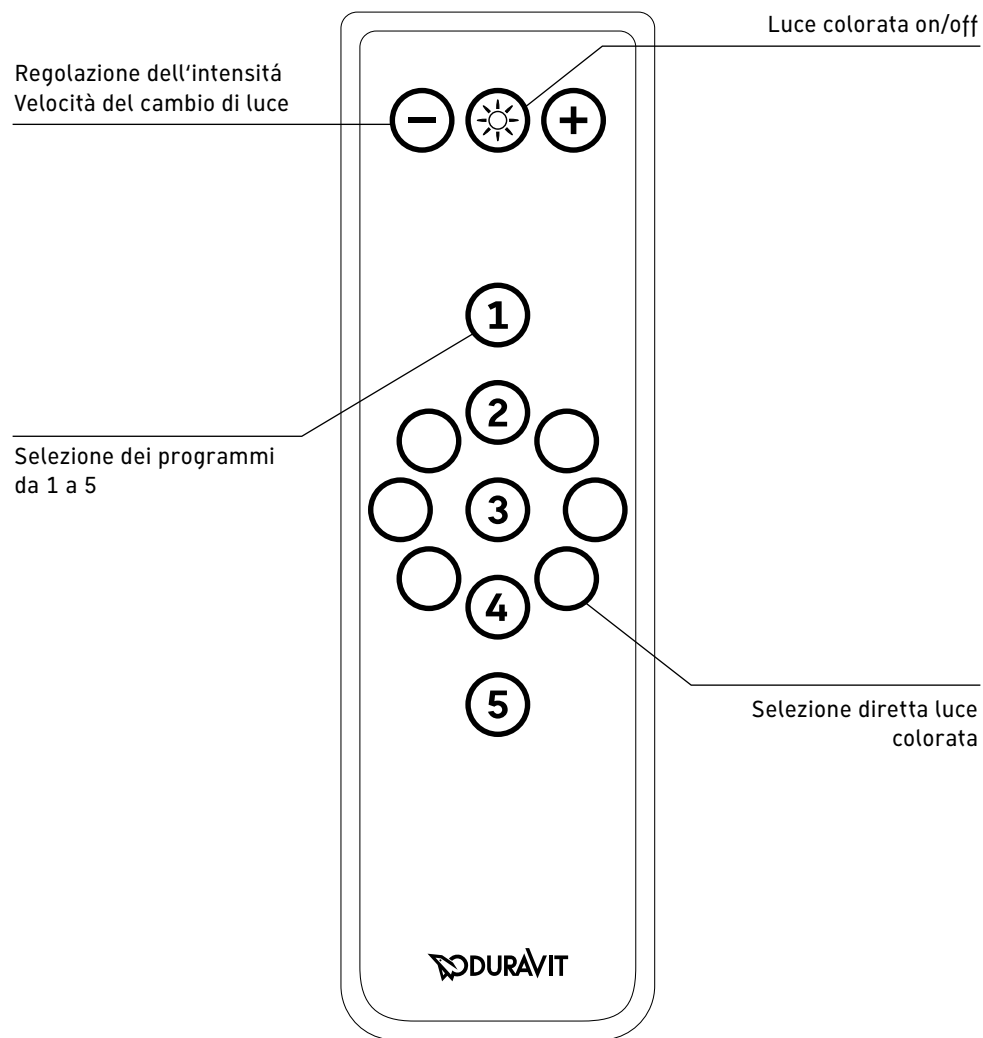
#### 4 Tramonto

Imitazione delle luci del tramonto per 15 minuti

#### 5 Luce pulsante

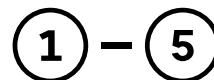
Intermittenza di un unico colore selezionato

Con il telecomando è possibile regolare a proprio piacimento la velocità del cambio di luce per i programmi 1 e 2 e la velocità dell'intermittenza per il programma 5. I programmi 3 e 4 sono fissi e non possono essere regolati.



**ACCENSIONE DELLA LUCE**

Premendo il tasto "luce" si accende la luce. La luminosità può essere regolata mediante i tasti + e -.

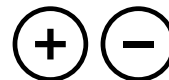


**SELEZIONE DI UN PROGRAMMA PREIMPOSTATO**

I tasti da 1 a 5 permettono di attivare uno dei programmi di luce preimpostato.

Solo dopo aver selezionato un colore è possibile avviare il programma 5. Tutti i programmi, ad eccezione dei programmi 3 e 4, sono continui, cioè il cambio di colore ricomincia sempre dall'inizio.

Per spegnere un programma di luce colorata in funzione basta premere nuovamente il tasto numerato corrispondente oppure selezionare un altro programma.



**REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL CAMBIO DI LUCE COLORATA E/O DELL'INTERMITTENZA**

I tasti + e - permettono di regolare la velocità del cambio di luce colorata nei programmi 1 e 2 e la velocità dell'intermittenza nel programma 5. Con il tasto + la luce colorata cambia più rapidamente, con il - più lentamente. I programmi 3 e 4 sono fissi e non possono essere regolati.



**SELEZIONE DI UN COLORE FISSO**

Premendo un tasto colorato si seleziona il rispettivo colore. Il programma in funzione si arresta immediatamente. La luminosità può essere regolata mediante i tasti + e -. Anche in questo caso per spegnere il colore è sufficiente premere ancora una volta il tasto corrispondente. Il colore può essere cambiato premendo un altro tasto colorato.



**SPEGNIMENTO DELLA LUCE**

Premendo il tasto "luce" si arresta il programma selezionato e si spegne la luce colorata.



**NOTA!**

Se non viene azionato alcun tasto per un periodo di due ore, la luce attivata si spegne automaticamente.

## it Descrizione del telecomando

### ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Il telecomando è dotato di due pile AAA 1,5V, LR03 1,5V oppure Mikro 1,5V.

Non utilizzare accumulatori dato che la loro tensione è inferiore alla tensione di lavoro richiesta.

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Svitare le 8 viti sul retro e togliere la parte anteriore del telecomando utilizzando una punta metallica e spingendo con cautela da dietro attraverso i fori delle viti. Non togliere la guarnizione dalla scanalatura. A questo punto è possibile sostituire le batterie.

### DATI TECNICI

#### Frequenza

868,35 MHz

#### Dimensioni (lungh.xlargh.xalt.)

190mm x 61mm x 22mm

#### Temperature

da 0°C fino a 50°C

#### Tipo di protezione

IP 66

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Il telecomando è resistente agli schizzi ma non può essere immerso nell'acqua. Nel caso in cui il telecomando cada nell'acqua, pulirlo con un panno umido ed asciugarlo. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi, in particolare sostanze abrasive.

## es Normas de seguridad



### ¡CUIDADO!

No abran el mando a distancia. Un mando a distancia que tiene un defecto mecánico o eléctrico no se puede volver a utilizar.



### ¡INDICACIÓN!

Hay que evitar fuertes campos magnéticos y eléctricos. Hay que evitar una exposición directa de calor, como por ejemplo, por calefacción o irradiación solar.

No expongan a irradiación directa de ultravioleta (sobre todo camilla o cabina ultravioleta). Accionen las teclas solo con la yema de los dedos – no con las uñas o objetos puntiagudas o cantos afilados.

No dejen el mando a distancia durante tiempos prolongados en el agua ya que sino se forman deposiciones de cal de difícil limpieza.

## Información del producto

### LUZ MULTICOLOR

■ <b>Amarillo</b>	estimulante, libera
■ <b>Rojo</b>	estimulante, cálido, revitalizante
■ <b>Violeta</b>	equilibrante, regenera e inspira
■ <b>Azul</b>	calma y es atenuante
■ <b>Turquesa</b>	revitalizante, estimulante
■ <b>Verde</b>	agradable, tranquilizante, estabilizante

### DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS DE LUZ MULTICOLOR

La luz multicolor ofrece la posibilidad de seleccionar programas programados. Se pueden seleccionar entre 5 programas.

#### 1 Modulación luminosa

Cambio de luz continuado cada 10 segundos en una secuencia de seis colores.

#### 2 Arco iris

Cambio de luz continuado y fluido cada 10 segundos en una secuencia de seis colores.

#### 3 Amanecer

Imitación del ambiente luminoso al alba en 5 minutos

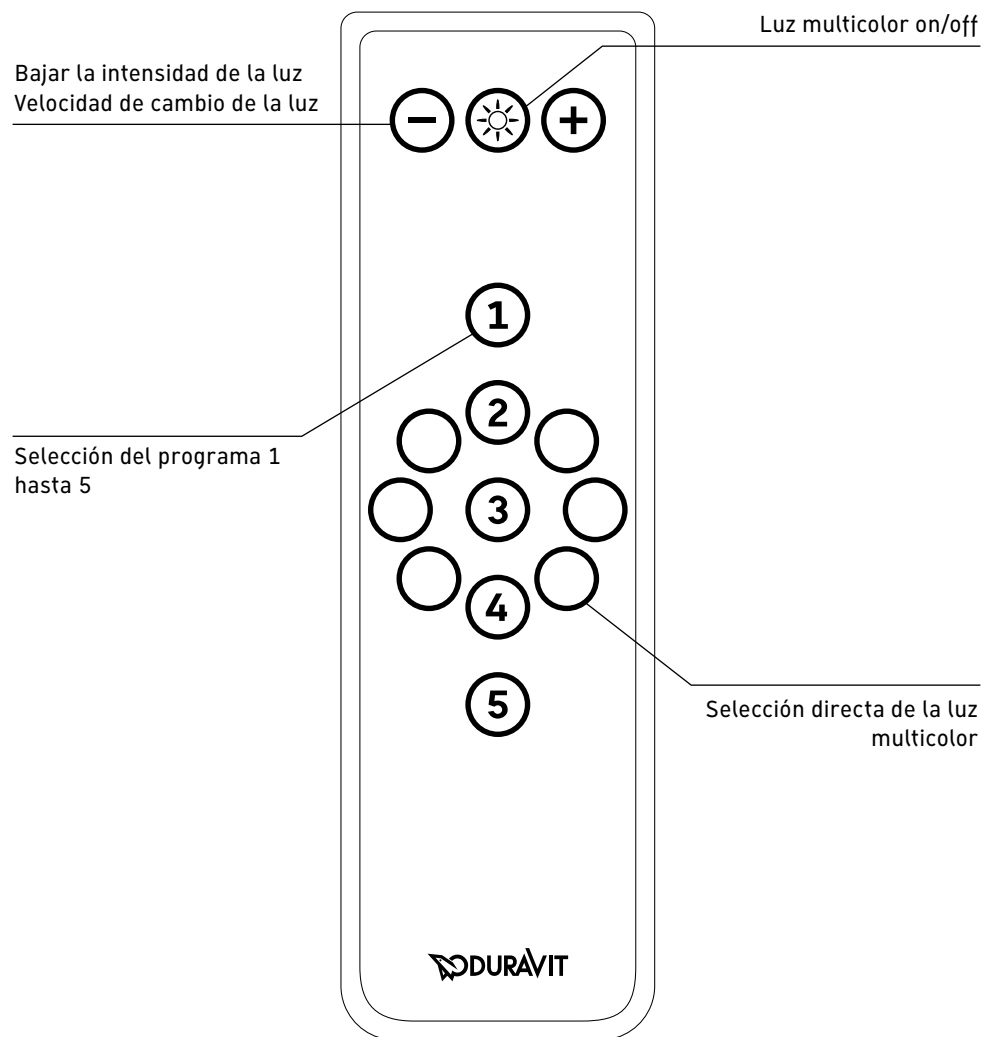
#### 4 Puesta del sol

Imitación del ambiente luminoso de la puesta del sol en 15 minutos.

#### 5 Abanico de colores

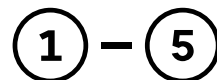
Cambios fluidos de intensidad de los colores seleccionados.

En los programas 1 y 2 puede modificarse la velocidad del cambio de luz, en el programa 5 la velocidad de cambio fluido a través del mando a distancia de forma individualizada. Los programas 3 y 4 están programados de forma fija y no pueden ser adaptados de forma individualizada



### ENCENDIDO DE LA LUZ

Pulsando la tecla "Luz" se enciende la luz. La luminosidad puede regularse mediante las teclas + y -.



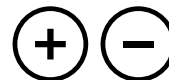
### SELECCIÓN DE UN PROGRAMA DE LUZ DEFINIDO

Las teclas 1 a 5 sirven para activar uno de los programas de luz predefinidos.

Para poder iniciar el programa 5, debe seleccionarse previamente un color.

Todos los programas excepto 3 y 4 son programas sin fin, lo que significa que los cambios de color siempre vuelven a empezar de nuevo.

Es posible terminar un programa de luz de color activo pulsando la misma tecla o seleccionando otro programa.



### MODIFICACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL CAMBIO DE LA LUZ DE COLOR O DE LA PULSACIÓN DE LA LUZ

Con las teclas + y - puede modificarse la velocidad del cambio de la luz de color en los programas 1 y 2 o la velocidad de pulsación en el programa 5.

Con + se acelera el cambio de la luz de color, con - se decelera. Los programas 3 y 4 son fijos y no pueden modificarse individualmente.



### SELECCIÓN DE UN COLOR FIJO

Pulsando una tecla de color se activa el color seleccionado. Se para el programa de luz activo. La luminosidad puede ajustarse mediante las teclas + y -.

Pulsando otra vez la misma tecla se desactiva el color. Pulsando otra tecla de color se puede cambiar el color.



### APAGADO DE LA LUZ

Pulsando la tecla "Luz" se para el programa de luz seleccionado y se apaga la luz de color.



### ¡INDICACIÓN!

Si no se pulsa ninguna tecla durante dos horas, se apaga la luz activada automáticamente.

## es Descripción del mando a distancia

---

### **SUMINISTRO DE ENERGÍA**

El mando a distancia está equipado con dos pilas AAA 1,5V, LR03 1,5V ó Micro 1,5V.

No utilizar pilas recargables porque su tensión es inferior a la tensión de trabajo necesaria.

### **CAMBIO DE PILAS**

Destornillar los 8 tornillos de la cara trasera del mando a distancia. Soltar la cara delantera del mando a distancia. Utilizar para ello una punta metálica y empujarla prudentemente por detrás a través de los agujeros para los tornillos. No sacar la junta obturadora de la ranura. Ahora se puede realizar el cambio de pilas.

### **DATOS TÉCNICOS**

#### **Frecuencia**

868,35 MHz

#### **Dimensiones (long. x anch. x alt.)**

190mm x 61mm x 22mm

#### **Gama de temperatura**

de 0°C a 50°C

#### **Grado de protección**

IP 66

### **LIMPIEZA Y CUIDADO**

El mando a distancia está protegido contra fuertes chorros de agua pero no contra la inmersión. En caso de que el mando a distancia haya caído en el agua, limpiarlo con un trapo húmedo y suave y secarlo frotando. No utilizar detergentes agresivos, sobre todo no utilizar productos abrasivos.